

Tm/Ufs/NtM 21 / 195 - 200 / 31.07.2021

Sisältö - Innehåll - Content (195 - 200 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*195(T)/2021	18, 191, A, B
	*196(T)/2021	18, 191, A, B
Saaristomeri	*197/2021	24, 25, D
Vuoksen vesistö	*198/2021	V
Kymijoen vesistö	*199/2021	J
	*200/2021	446

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*195(T)/2021, *196(T)/2021
24	*197/2021
25	*197/2021
191	*195(T)/2021, *196(T)/2021
446	*200/2021
A	*195(T)/2021, *196(T)/2021
B	*195(T)/2021, *196(T)/2021
D	*197/2021
J	*199/2021
V	*198/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*195(T) /2021 (2021-07-30)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Kaivopuisto. Lentonäytös. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Brunnsparken. Flyguppvisning. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Kaivopuisto. Air Show. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

192 /2021

191 (INT 1159)

192 /2021

A626,A626.1

192 /2021

B626,B626.1

192 /2021

Ajankohta: 5.8.2021 klo 16:00 - 21:00, 6.8.2021 klo 16:00 - 21:00 ja 7.8.2021 klo 16:00 - 20:00

Tidpunkt: 5.8.2021 klo 16:00 - 21:00, 6.8.2021 klo 16:00 - 21:00 och 7.8.2021 klo 16:00 - 20:00

Time: 5 August 2021 at 16:00 - 21:00, 6 August 2021 at 16:00 - 21:00 and 7 August 2021 at 16:00 - 20:00 local time

Viite/Referens/Reference: 192(T) /2021

Kaivopuiston lentonäytös Helsingin edustalla 5-7.8.2021. Rajoituksia vesiliikenteeseen. Kieltoalueen rajat on merkitty isokokoisilla poijuilla. Lisätietoja: <https://www.kaivari21.fi>

Brunnsparkens flyguppvisning arrangeras utanför Helsingfors 5-7.8.2021. Begränsningar i sjötrafiken. Föbudsområdet avgränsas med stora bojar. Ytterligare uppgifter: <https://www.kaivari21.fi>

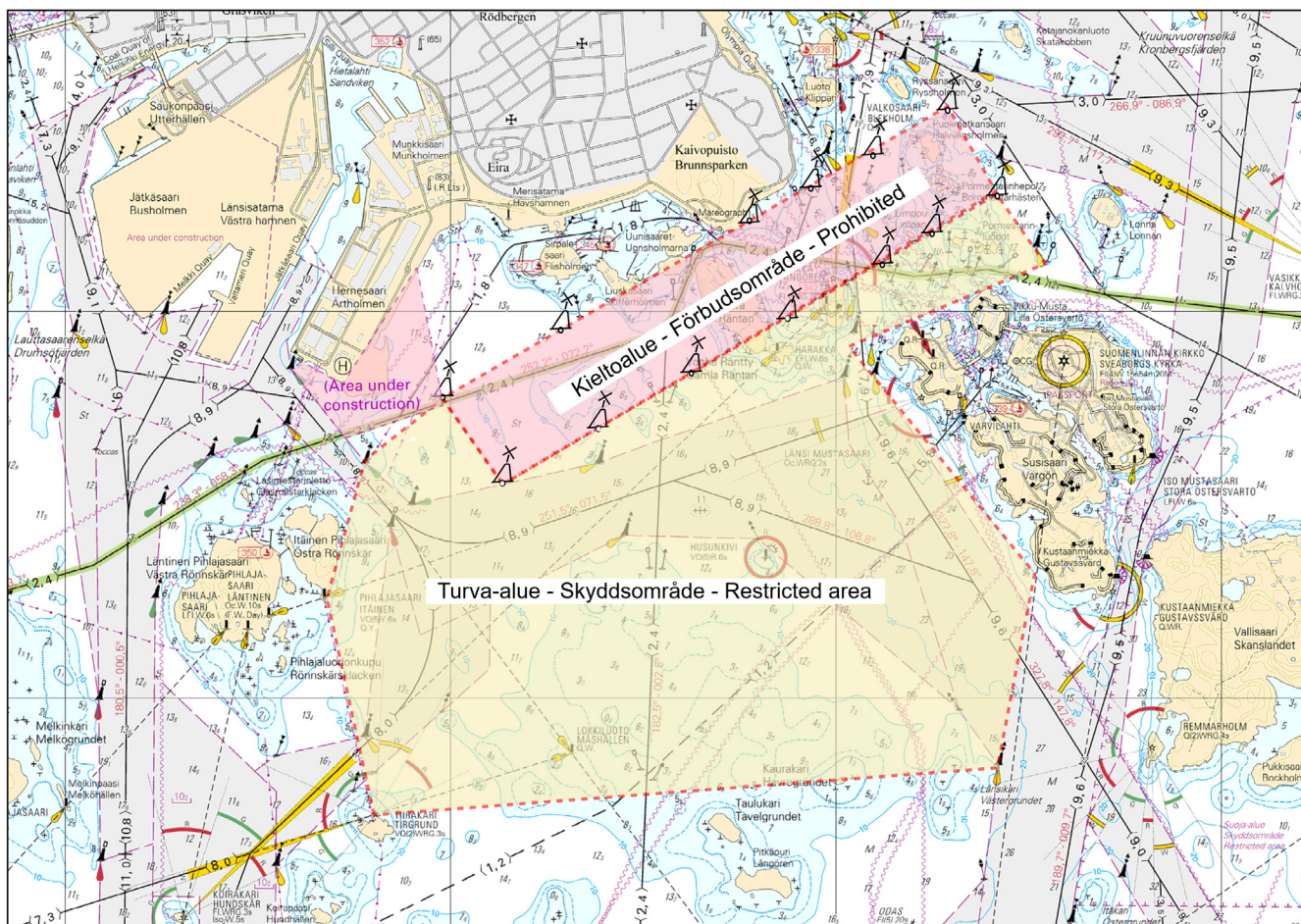
Kaivopuisto Air Show will be arranged off Helsinki 5-7 August 2021. Restrictions on vessel traffic. The boundaries of the area prohibited to vessels will be marked with large buoys. For more information: <https://kaivari21.fi/english/>

2 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää Inför Add		Kieltoalue: Kaikki veneily ja oleskelu kielletty	(1) 60°08.54'N 24°56.27'E
		Föbudsområde: Förbud mot sjötrafik och vistelse i området	(2) 60°08.76'N 24°56.00'E
		Prohibited area: No person or watercraft shall enter the area	(3) 60°09.51'N 24°58.57'E
			(4) 60°09.32'N 24°58.84'E
			(5) 60°08.54'N 24°56.27'E

3 18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1

Lisää Inför Add		Turva-alue: Ankkurointi, pysähtyminen ja kokoontuminen kielletty	(1) 60°08.76'N 24°56.00'E
		Skyddsområde: Förbjudet att ankra, stanna och samlas i område	(2) 60°08.61'N 24°55.56'E
		Restricted area: Anchoring, stopping and gathering prohibited	(3) 60°08.26'N 24°55.34'E
		Läpikulkuliikenne ja satamien käyttö sallittu	(4) 60°07.70'N 24°55.60'E
		Genomfartstrafik och tillträde till hamnarna tillåten	(5) 60°07.82'N 24°58.84'E
		Passage and access to ports allowed	(6) 60°08.34'N 24°59.05'E
			(7) 60°08.91'N 24°58.18'E
			(8) 60°09.13'N 24°59.09'E
			(9) 60°09.32'N 24°58.84'E
			(10) 60°08.54'N 24°56.27'E
			(11) 60°08.76'N 24°56.00'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Kaivari21, 2021)

***196(T) /2021** (2021-07-30)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Sompasaari. Vedenalaiset tekniset työt. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Sumparn. Undervattenstekniska arbeten. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Underwater technical works. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

191 (INT 1159)

A626

B626

Edellinen / Föregående / Previous

195 /2021

195 /2021

195 /2021

195 /2021

Ajankohta: n. 31.10.2022 asti
Tidpunkt: till ca 31.10.2022
Time: to approx. 31 October 2022

1 18, 191, A626, B626

Lisää
Inför
Add

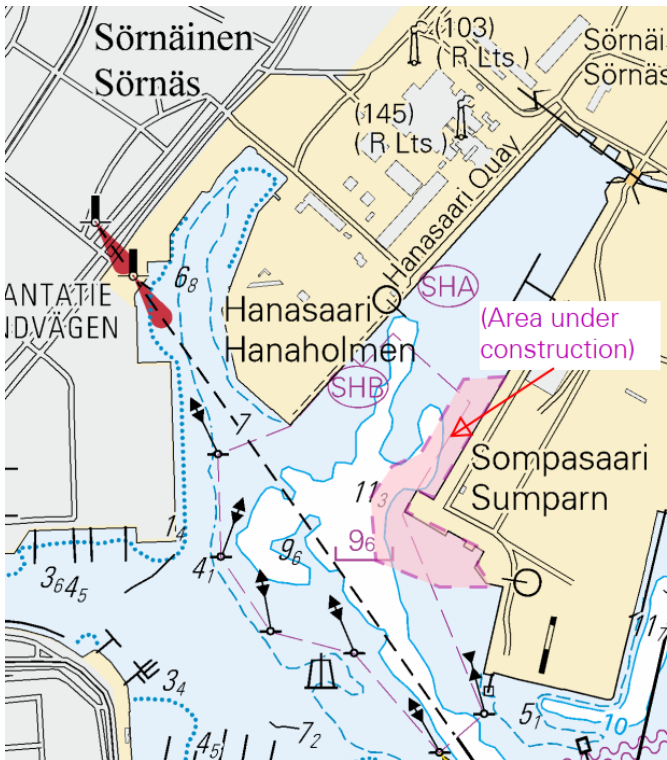
Area under
construction

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°10.81'N 24°58.36'E
(2) 60°10.80'N 24°58.28'E
(3) 60°10.71'N 24°58.13'E
(4) 60°10.67'N 24°58.14'E
(5) 60°10.63'N 24°58.27'E
(6) 60°10.64'N 24°58.33'E

Alue on merkitty punaisilla valopoijuilla.
Området utmärkta med röda lysbojar.
The area is marked with red light buoys.

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Helsingin kaupunki, Helsingfors stad 2021)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*197 /2021 (2021-07-30)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Nötö fjärden. Turvalaitteet. Väyläalueet
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Nötö fjärden. Säkerhetsanordningar. Farledsområden
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Nötö fjärden. Buoyage. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
24 (INT 1187)	136 /2021
25 (INT 1188)	187 /2021
D715,D716,D716.1	193 /2021

1 24, 25, D716, D716.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 59°56.88'N 21°39.72'E
Paikkaan/Till/To
(2) 59°56.895'N 21°39.674'E | 5691

Lisää
Inför
Add

Väyläalueen reunalinja pisteiden välillä:
Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna:
Fairway area edge line between positions:

Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

(1) 59°58.452'N 21°41.758'E
(2) 59°56.895'N
21°39.674'E | 5691
(3) 59°56.159'N 21°38.781'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

198 /2021** (2021-07-30)**Suomi. Vuoksen vesistö. Rääkkylä. Jänisselkä. Hylkeiden suojelualue. Turvalaitteet. Alueet ja rajat*Finland. Vuoksens vattendrag. Rääkkylä. Jänisselkä. Sälskyddsområde. Säkerhetsanordningar. Områden och gränser****Finland. Vuoksi watercourse. Rääkkylä. Jänisselkä. Seal sanctuary. Buoyage. Areas and borders**

Kartat / Kort / Charts
V261,V261.2

Edellinen / Föregående / Previous
171 /2021

Viite/Referens/Reference: 205 /2019

1 V261, V261.2

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From
(1) 62°22.538'N 29°40.784'E
Paikkaan/Till/To
(2) 62°22.446'N 29°41.080'E | 84437

2 V261, V261.2

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From
(1) 62°22.765'N 29°41.319'E
Paikkaan/Till/To
(2) 62°22.674'N 29°41.369'E | 84436

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

Between the following positions:

Poista vanha reunalinja

Stryk den tidigare begränsningslinjen

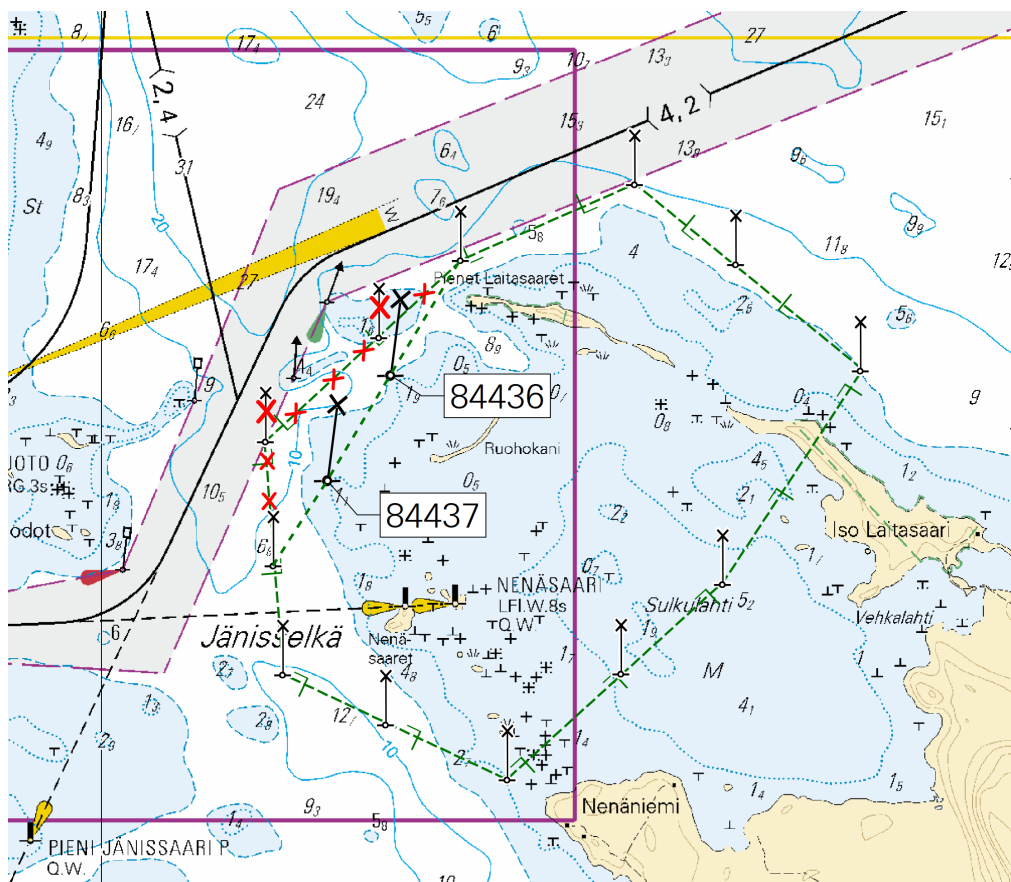
Delete former edge line

(1) 62°22.257'N 29°40.835'E

(2) 62°22.446'N 29°41.080'E | 84437

(3) 62°22.674'N 29°41.369'E | 84436

(4) 62°22.935'N 29°41.717'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*199 /2021 (2021-07-30)

Suomi. Kymijoen vesistö. Padasjoki. Kellosalmi. Satamat

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Padasjoki. Kellosalmi. Hamnar

Finland. Kymijoki watercourse. Padasjoki. Kellosalmi. Ports

Kartat / Kort / Charts

J/INDEX,J311

Edellinen / Föregående / Previous

175 /2021

Siirrä
Flytta
Move



3265

Paikasta/Från/From

(1) 61°25.95'N 25°16.36'E

Paikkaan/Till/To

(2) 61°26.04'N 25°16.53'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Suomi. Kymijoen vesistö. Rautalampi. Säynätsalmi. Turvalaitteet

Finland. Kymmene älvs vattendrag. Rautalampi. Säynätsalmi. Säkerhetsanordningar

Finland. Kymijoki watercourse. Rautalampi. Säynätsalmi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

446

Edellinen / Föregående / Previous

21 /2019

1 446

Poista
Stryk
Delete



(1) 62°43.800'N 26°53.773'E | 76156
(2) 62°43.780'N 26°53.973'E | KKK

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)